



**Tanella Boni**  
écrivain  
philosophe



www.adiac-congo.com

# LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

N° 26260 DU 4 AU 10 JUIN 2016 / 200 FCFA, 300 FC, 1€

## Technologie

# VMK ou comment réduire la fracture numérique

En mai dernier, la start-up congolaise VMK a lancé la commercialisation de sa tablette tactile Elikia HD. Ce septième produit de l'entreprise après le feature-phone élikia XS, ambitionne de rivaliser dans un segment milieu de gamme. L'objectif : rendre ses produits et sa technologie accessibles au plus grand nombre. Pour illustrer cette ambition, VMK lancera en octobre prochain un projet intitulé « Un étudiant, une tablette » qui permettra aux étudiants boursiers d'acquérir le nouveau produit moyennant 500 francs CFA par jour. Un choix qui pourrait mieux renforcer le positionnement de la start-up sur le plan national.

PAGE 8



Véronique Mankou, PDG de VMK



Elida Almeida sur la scène du JazzKif 2016

## Festival

# JazzKif : Elida Almeida, pétillante à la Halle de la Gombe

Elida Almeida, prix découverte RFI 2016, a séduit le public kinoïse lors d'un show chaleureux au Festival international de jazz de Kinshasa. C'est un public plein d'enthousiasme qu'a reçu la Grande Halle à la seconde soirée JazzKif. L'énergie de la Cap verdienne Elida Almeida a bien plu et pas que. En effet, le contact qu'elle a établi avec l'assistance dès son entrée sur scène a marqué plus d'un. La dizaine de morceaux interprétés ont trouvé du résonnant auprès de l'assistance séduite.

PAGE 7

## ATHLÉTISME

# Elemba intègre le Top 10 mondial

Vainqueur du Grand Prix IAAF de Dakar, avec un nouveau record du Congo à la clé, Franck Elemba intègre le Top 10 mondial du lancer de poids.

PAGE 13

## VIENT DE PARAÎTRE

### « Les secrets de la colline bleue » de Gabriel Kinsa

C'est un conte à travers lequel l'auteur décrit, avec son style singulier, une nature envoûtante où s'allient réjouissance et profonde émotion. Un conte d'une virilité extraordinaire où se raconte l'histoire de Seyaa, un jeune garçon pas comme les autres puisqu'il a été choisi par les esprits des ancêtres pour suivre un autre chemin que ses frères et sœurs. Il deviendra « nganga », littéralement en français, « féticheur », et un apprentissage différent l'attend.

PAGE 5

**HOROSCOPE**

PAGE 16

**JEUX**

PAGE 15

## Éditorial

### Que du bonheur!

À chaque fois, la même sensation de fierté et de bonheur. Les exploits des nôtres font notre bonheur et nous sommes admiratifs de leur ascension. C'est le cas aujourd'hui du jeune patron Verone Mankou, 29 ans, les idées pleines la tête et une envie féroce de contribuer au développement de son pays.

Il y a quelques jours, il a fait la surprise en présentant son nouveau produit. Une tablette que nous avons découverte avec empressement qui témoigne de la cohérence de son discours et de son talent. Il fait assurément partie des « bana mboka » que nous défendons dans nos colonnes chaque semaine. Nous saluons cette opiniâtreté et cette bravoure.

Et de la gaieté dans ce numéro avec des échos de Kinshasa où se tient jusqu'à ce samedi le festival de Jazz de Kinshasa (Jazzkif). Un événement culturel de haut vol avec une programmation artistique à la hauteur de sa grandeur. Ray Lema est attendu ce samedi, jour de clôture du festival. On imagine toute l'intensité et la puissance qui régneront durant son concert, après 38 années passées hors de la scène musicale congolaise. Tout un événement. Avant lui, jeudi, c'est Elida Almeida, prix découverte Rfi 2015 qui a tenu en haleine le public kinoïse avec son répertoire coloré.

Enfin, du sport. Bonne nouvelle. Un Congolais Franck Elemba est dans le top 10 mondial du lancer de poids. Une fierté pour le Congo tant le sportif ne cesse d'enchaîner les podiums. Ses pairs reconnaissent en lui un véritable adversaire de taille. La preuve, il a une carte à jouer aux Jeux olympiques de Rio où il représentera le Congo. Croisons les doigts, une médaille de plus pour notre pays sera bienvenue.

Les Dépêches de Brazzaville

## Le chiffre

# 600.000

C'est le nombre de personnes non-fumeuses dans le monde qui décèdent chaque année suite à une exposition à la fumée du tabac, selon l'OMS

## Proverbe africain

« Seul le crapaud peut dire si le crocodile a mal aux yeux. »

## LE MOT

### Le budget

Un budget est un document qui représente toute les ressources et toutes les charges de l'Etat, des entreprises, des collectivités publiques et des établissements publics.

Aussi, le budget est un outil incontournable pour les chefs d'entreprises qui l'utilisent à des fins de pilotage, de prévision et de contrôle de leurs activités. Il peut se focaliser sur les recettes et dépenses liées à l'exploitation ou à l'investissement et peut recouvrir un caractère indicatif ou impératif.

## La phrase du week-end

« **On reproche souvent aux Africains de critiquer sans rien apporter. Nous ne devons pas nous contenter de faire du commentaire de textes - de lire et de critiquer les grands textes classiques de la philosophie occidentale - sans produire du texte nous-mêmes** ».



Tanella Boni, écrivain-philosophe

### LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

Les Dépêches de Brazzaville sont une publication de l'Agence d'Information d'Afrique centrale (ADIAC)  
Site Internet : www.brazzaville-adiac.com

#### DIRECTION

Directeur de la publication : Jean-Paul Pigasse  
Secrétariat : Raïssa Angombo

#### RÉDACTIONS

Directeur des rédactions : Émile Gankama  
Assistante : Leslie Kanga  
Photothèque : Sandra Ignamout  
Secrétariat des rédactions : Clotilde Ibara, Jean Kodila  
Rewriting : Arnaud Bienvenu Zodialo, Norbert Biembédi, François Ansi

#### Rédaction de Brazzaville

Rédacteurs en chef : Guy-Gervais Kitina, Thierry Nougou  
Service Société : Parfait Wilfried Douniama (chef de service)  
Guillaume Ondzé, Fortuné Ibara, Lydie Gisèle Oko  
Service Politique : Roger Ngombé (chef de service), Jean Jacques Koubemba, Firmin Oyé  
Service Économie : Nancy France Loutoumba (chef de service); Quentin Loubou, Fiacre Kombo, Lopelle Mboussa Gassia  
Service International : Nestor N'Gampoula (chef de service), Yvette Reine Nzaba, Josiane Mambou Loukoula, Rock Ngassakys

Service Culture et arts : Bruno Okokana (chef de service), Hermione Désirée Ngoma, Rosalie Bindika  
Service Sport : James Golden Eloué (chef de service), Rominique Nerplat Makaya

#### Rédaction de Pointe-Noire

Rédacteur en chef : Faustin Akono  
Lucie Prisca Condhet N'Zinga, Hervé Brice Mampouya, Charlem Léa Legnoki, Prosper Mabonzo, Séverin Ibara  
Commercial : Mélaïne Eta  
Bureau de Pointe-Noire : Av. Germain Bikoumat : Immeuble Les Palmiers (à côté de la Radio-Congo Pointe-Noire). Tél. (+242) 06 963 31 34

#### Rédaction de Kinshasa

Directeur de l'Agence : Ange Pongault  
Coordonateur : Jules Tambwe Itagali  
Politique : Alain Diasso  
Économie : Laurent Essolomwa  
Société : Lucien Dianzenza  
Sports : Martin Enyimo

Service commercial : Adrienne Londole  
Bureau de Kinshasa : 20, avenue de la paix Gombe - Kinshasa - RDC - Tél. (+243) 015 166 200

#### Maquette

Eudes Banzouzi (chef de service)  
Cyriaque Brice Zoba, Mesmin Boussa, Stanislas Okassou

#### INTERNATIONAL

Directrice: Bénédicte de Capèle  
Adjoint à la direction : Christian Balende  
Rédaction : Camille Delourme, Noël Ndong,

Marie-Alfred Ngoma  
Administration : Béatrice Ysnel

#### ÉDITION DU SAMEDI

Directeur de rédaction : Émile Gankama  
Rédactrice en chef : Meryll Mezath  
Duryl-Émilie Gankama

#### ADMINISTRATION ET FINANCES

DAF : Lydie Pongault  
Secrétariat : Armelle Mounzeo  
DAF Adjoint, Chef de service : Abira Kiobi  
Suivi des fournisseurs : Farel Mboko  
Comptabilisation des ventes, suivi des annonces : Wilson Gakosso  
Personnel et paie : Martial Mombongo  
Stocks : Arcade Bikondi  
Caisse principale : Sorrelle Oba

#### PUBLICITÉ

Directeur : Charles Zodialo  
Assistante commerciale : Hortensia Olabouré  
Diffusion de Brazzaville : Rodrigue Ongagna, Mildred Moukenga  
Commercial Pointe-Noire : Mélaïne Eta Anto

#### DIFFUSION

Directeur : Philippe Garcia  
Assistante de direction : Sylvia Addhas  
Diffusion de Brazzaville : Guyche Moutsignet, Brice Tsébé, Irin Maouakani  
Diffusion Kinshasa : Adrienne Londole

Diffusion Pointe-Noire : Bob Sorel Moubélé Ngono

#### INFORMATIQUE

Directeur : Gérard Ebami-Sala  
Narcisse Ofulou Tsamaka (chef de service), Rively Gérard Ebami-Sala, Myck Mienet Mehdi, Mbenguet Okandzé

#### IMPRIMERIE

Directeur : Emmanuel Mbengué  
Assistante : Dina Dorcas Tsoumou  
Directeur adjoint : Guillaume Pigasse  
Assistante : Marlaine Angombo  
Gestion des ressources humaines : Martial Mombongo  
Chef de service pré-presses : Eudes Banzouzi  
Chef de production : François Diatoulou Mayola  
Gestion des stocks : Elvy Bombete

#### LIBRAIRIE BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault  
Émilie Moundako Éyala (chef de service), Eustel Chrispain Stevy Oba, Nely Carole Biantomba, Epiphanie Mozali  
Adresse : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpila), Brazzaville - République du Congo  
Tél. : (+242) 06 930 82 17

#### GALERIE CONGO BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault  
Hélène Ntsiba (chef de service), Astrid Balimba

#### LIBRAIRIE-GALERIE CONGO PARIS

Directrice : Bénédicte de Capèle  
Responsable achats, logistique : Béatrice Ysnel  
Responsable animation : Marie-Alfred Ngoma  
Assistante : Laura Ikambi  
23, rue Vaneau - 75007 Paris - France  
Tél. : (+33) 1 40 62 72 80  
Site : www.lagaleriescongo.com

#### ADIAC

Agence d'Information d'Afrique centrale  
www.lesdepêchesdebrazzaville.com  
Siège social : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpila), Brazzaville, République du Congo / Tél. : (+242) 05 532.01.09

Président : Jean-Paul Pigasse  
Directrice générale : Bénédicte de Capèle  
Secrétaire général : Ange Pongault

Bureau de Paris (France)  
38 rue Vaneau 75007 Paris/Tél. : (+33) 1 45 51 09 80

# Alicia Keys se met au naturel

La pop-star américaine a annoncé qu'elle arrêterait le maquillage au profit d'un retour au naturel. Surprenant pour celle qui a toujours véhiculé une image standardisée de la beauté féminine dans l'industrie musicale. Une décision sur fond d'action marketing pour l'artiste qui fait son grand retour sur le devant de la scène musicale avec un nouveau single *In Common*



Alicia Keys

Alors qu'elle prépare la sortie de son nouvel album, Alicia Keys explique dans une lettre ouverte publiée le 31 mai dernier dans la newsletter Lenny Letter, son choix d'arrêter de se maquiller. Une manière pour elle de faire voler en éclats les diktats de la beauté féminine. Dévoilant la pression sociale qu'elle a toujours subie, elle témoigne « A chaque fois que je quittais ma maison sans être maquillée, je m'inquiétais : 'Et si quelqu'un prenait une photo ? Et s'il la postait ? ' Ces pensées témoignaient de mon insécurité, de ma superficialité mais elles étaient profondément honnêtes. D'une manière ou d'une autre, je me demandais toujours ce que les gens pensaient de moi ». Avec ce nouvel album, l'interprète de « Girl On Fire » a saisi l'occasion de tordre le cou à certains stéréotypes en bousculant cer-

tains clichés pour ainsi s'accepter elle-même. Elle le dit dans un des titres de son nouvel album, *When a Girl Can't Be Herself* (« quand une fille ne peut être soi-même »), elle chante: « *Le matin, à la minute où je me réveille/Et si je n'avais pas envie de mettre tout ce maquillage?/ Qui a dit que je devais dissimuler de quoi je suis faite?/ Peut-être que tout ce maquillage recouvre mon estime de moi.* » Ce nouvel album est assurément celui de la maturité et de l'estime de sa personnalité. « *Avant de commencer à travailler sur cet album, j'ai dressé une liste de toutes les choses qui m'agacent, ajoute-t-elle. Parmi elles, il y a le lavage de cerveau quotidien que subissent les femmes pour être toujours plus minces, sexy, désirables ou parfaites. J'en ai assez de les voir jugées en permanence.* » Puis d'ajouter, « ces

stéréotypes font que les femmes aux mensurations normales se sentent grosses. Cette mauvaise image de soi se détériore encore plus si vous êtes en surpoids ». Un ras-le-bol que l'on peut bien apercevoir dans une série de photo réalisée pour la sortie de sa chanson *In Common* où elle apparaît au naturel, visage et cheveux sans artifice. « *Nous avons trop longtemps eu l'habitude de tirer nos cheveux magnifiques et épais afin d'en faire la queue de cheval la plus fine possible ou le chignon le plus serré. C'est une manière de cacher notre identité afin de correspondre*

à l'image que les autres se font de la perfection. »

Agée de 35 ans, Alicia Keys s'est bâti une carrière qui a fait d'elle une grande diva de la soul. Au palmarès, 30 millions d'albums vendus dans le monde, 14 Grammy Awards, 17 Billboard Music Awards, et 5 American Music Awards. Une ascension qui n'est pas prête de s'arrêter. Le 28 mai dernier, elle se produisait lors de la cérémonie d'ouverture de la finale de Ligue des champions à Milan, une première calquée sur le Superbowl américain.

Meryll Mezath



Alicia Keys à l'ouverture de la finale de la Champions League à Milan

## ANGOLA

# Isabel dos Santos à la tête de la société pétrolière Sonangol

Fille du président angolais, Isabel dos Santos, vient d'être nommée à la tête de la compagnie pétrolière publique, Sonangol, selon un décret présidentiel. Dans un communiqué, Isabel dos Santos a expliqué que la nouvelle équipe allait « diminuer le coût de production et optimiser les ressources en vue d'augmenter la compétitivité internationale du secteur pétrolier angolais ». Elle compte aussi « veiller à la transparence » dans le management de l'entreprise, responsable de la gestion des réserves de pétrole et de gaz de l'Angola.

Fille aînée du président angolais, Isabel dos Santos, surnommée «la Princesse», est la femme la plus riche d'Afrique et la huitième fortune du continent, selon le magazine américain Forbes. Son patrimoine est estimé à 3,3 milliards de dollars, dont une importante partie serait placée au Portugal, l'ancienne puissance coloniale de l'Angola, selon Forbes.

A 43 ans, cette femme d'affaires mère de trois enfants possède en Angola notamment 25% du capital de la principale compagnie de téléphonie mobile Unitel et d'importantes parts dans la banque BIC. Au Portugal, elle contrôle environ 19% de la banque BPI et près de 30% de l'opérateur de télécommunications NOS.

Elle a obtenu cette semaine le feu vert des autorités namibiennes pour créer la Bank BIC Namibia, dont la maison mère se trouve en Angola.



## Cameroun

# Des «sacs-marmites» écolos pour remplacer le charbon et le gaz

Un sac malin pour cuire les repas tout en économisant de l'énergie: c'est ce que propose aux ménagères de Douala, la capitale économique du Cameroun, une association locale qui vient en aide aux déshérités. « Nous fabriquons et vendons des sacs-marmites », affirme Catherine Leugue, présidente de l'Association des veuves, veufs et enfants déshérités du département du Wouri (sud-ouest), à l'origine de cette invention.

Confectionné à base de tissu et de polystyrène, le « sac-marmite » est une sorte d'auto-cuiseur, une fois porté à ébullition. Son prix varie entre 10.000 et 22.000 FCFA en fonction de son gabarit et il est réutilisable à l'infini. Objectif : cuisiner « en économisant le gaz, le bois, le charbon ou le pétrole ». « Nous contribuons à notre façon à protéger l'environnement car nos sacs-marmites ne produisent pas de fumée lors de la cuisson », assure Mme Leugue.

Autre avantage du sac-marmite : une fois acheté, il permet à ses propriétaires de réaliser des économies non négligeables. Les sources d'énergie comme le charbon ou le bois représentent un budget de 10.000 à 20.000 FCFA par mois pour une utilisation quotidienne, soit une part importante des revenus de certains ménages.



## Droits d'auteur

# Madonna remporte une victoire significative

Madonna a remporté jeudi une victoire significative dans une affaire de droits d'auteur autour de son tube planétaire Vogue. En cause, un bref extrait d'une mélodie de cuivres entendu cinq fois sur la radio, «Vogue» chanson sortie en 1990. Un jury « raisonnable ne pourrait pas conclure que le grand public pourrait détecter l'origine des cuivres » dans le morceau de Madonna, estime une magistrate d'une Cour d'appel fédérale responsable notamment de la Californie, Susan Graber.

A l'origine du conflit, un groupe américain de funk, le Salsoul Orchestra, avait enregistré les cuivres au début des années 1980 pour leur titre «Ooh I Love It (Love Break)». Le producteur de cette chanson, Shep Pettibone, avait ensuite enregistré Vogue avec Madonna.

Le détenteur des droits de la première chanson, VMG Salsoul, avait engagé des poursuites contre la star américaine et le producteur, arguant qu'ils devraient lui verser des royalties pour l'usage du «sample».

Faute de droits d'auteur, VMG Salsoul évitera au moins de payer les frais de justice de Madonna et de Shep Pettibone, comme le lui avait ordonné un premier tribunal, la magistrate de la Cour d'appel estimant que les poursuites



engagées par les plaignants n'étaient pas déraisonnables, même s'ils ont finalement été déboutés.

## VIENT DE PARAÎTRE

# « Les secrets de la colline bleue » de Gabriel Kinsa

Deux ans après « Fukubutu », Gabriel Kinsa nous propose « Les secrets de la colline bleue », paru aux Editions ICES

Dans ce conte, entre poésie et style romanesque, Gabriel Kinsa décrit, avec son style singulier, une nature envoûtante où s'allient réjouissance et profonde émotion. « Les secrets de la colline bleue » est un conte d'une virilité extraordinaire. C'est l'histoire de Seyaa, un jeune garçon pas comme les autres puisqu'il a été choisi par les esprits des ancêtres pour suivre un autre chemin que ses frères et sœurs. Il deviendra « nganga », littéralement en français, « féticheur », et un apprentissage différent l'attend.

Après dix années d'initiation avec son maître durant lesquelles il apprendra à soigner et maîtriser les forces des esprits, alors qu'il pense partir, une dernière épreuve lui incombe : il doit s'enquérir des secrets de la colline bleue. Ce sera pour lui le lieu de maintes rencontres. Il lui faudra obéir et écouter, être courageux, affronter le doute et la souffrance, et prendre conscience des liens entre l'Homme et la Nature.

L'écouter conté par l'auteur ou le lire, c'est se laisser embarquer, entre rire et émotion, dans l'univers d'un voyage féérique. Du Gabriel Kinsa pur jus.

Qui est Gabriel Kinsa pour le conte ?

Discret, père de deux enfants, diplômé de Paris III, c'est sur les planches qu'il est reconnu « comme étant l'un des conteurs les plus talentueux désireux de faire partager son patrimoine culturel qu'il contribue fortement à préserver grâce à ses spectacles comme Malaki (1990), fondé sur l'esprit de la fête, Luzolo (1994), voyage au cœur des traditions ancestrales », l'auteur entre autres de Fubukutu et La Légende de Kala, vient du Congo et réside en France depuis 1981.

Que ce soit sur les planches de nombre de salles de par le monde ou dans les ouvrages coulant de sa plume sur les rayonnages des livres jeunesse, Gabriel Kinsa nous conte ses histoires remplies de la sagesse du Bassin du Congo. Il a reçu le don de savoir transmettre. Ses histoires d'antan, dont la morale demeure ô combien d'actualité, Gabriel les raconte « en version originale », comme il aime à le dire. Il excelle dans l'art de traduire des expressions typiquement congolaises, introduit des mimiques propres aux animaux de la savane congolaise ou soutient, avec légèreté ou davantage d'amplitude, une conversation entre les oiseaux. Avec mille et une voix, il conte ce genre d'histoires qui, quand arrivait le soir, faisaient accourir les enfants au plus près de leur maman, en cercle rapproché autour du feu. Là, pratiquement agrippés à elle, tête contre tête, ils écarquillaient les yeux et frémissaient à la moindre intonation de la voix, bouche entrouverte, suspendus au récit. Gabriel Kinsa détient cette magie de replanter ce décor sur scène et dans ses livres écrits de sa main.

Marie Alfred Ngoma



Gabriel Kinsa Crédit photo : Sans

## Gabriel Kinsa

### Les secrets de la colline bleue

### Collection théâtre et fiction

122 pages, Éditions ICES,  
mai 2016.



Entre tabous familiaux et l'introspection d'une mère. Des haines de rivalité conjugale entre co-épouses ou les guerres d'héritage opposant les frères jumeaux. Le ressentiment des uns qui reprochent leur mère d'avoir des préférences pour d'autres enfants. Des descendances extraordinaires ... de Noé ou de Mahomet, Dieu seul sait, à la pénétration impérialiste sournoise au nom du développement et l'accès hémorragique d'une plume évocatrice, dans la langue de sidi joiiffre, pour saper la mémoire de sa pauvre mère Yamna.

Ce dixième rejeton de fawzia arrive avec une plume parfaitement aguer-

## LIVRE

# «Le corps de ma mère» de Fawzia Zouari

rie. Le style est captivant et colle le lecteur jusqu'à l'ultime phrase. Se prête aisément à la compréhension. Traité de façon saisissante avec de belles chutes.

CP/DR

Les personnages sont peints tout en profondeur et leur psychologie est maîtrisée. Yamna, la charismatique éclaire son aura. Soraya sa bru est d'un caractère fort. Saina sa bonne, dépositaire des mémoires de sa patronne, s'ouvre à thym. Et la dernière, dans son irrévérence et impertinence lève le rideau tendu sur les secrets familiaux dans une langue étrangère. Sacrilège. Entre « chouma » et « khain », honte et trahison. Laissez vous emporter!!!

Le corps de ma mère de Fawzia Zouari publié chez Joëlle losfeld (2016)

Alain Zoka

## MBONDA ELELA

# Une réjouissance populaire clos la quatrième édition

Riche en percussions et en musique traditionnelle, le spectacle final sur lequel se sont éteints les lampions du festival a tout simplement charmé Luc Mayitokou venu assurer une formation dans le cadre de l'événement qui a fait vibrer l'Académie des Beaux-arts le week-end dernier, les 28 et 29 mai à Kinshasa.



Un extrait du spectacle final de Mbonda Elela avec Bill Clinton (Photo Kokolo)

D'emblée, le formateur venu du Sénégal s'est dit bien ravi par « cette parade de la fin avec tous les artistes sur la scène. Il y avait une trentaine de tambours et Bill Clinton. Je suis vraiment très heureux d'avoir été au Festival Mbonda Elela et je retiens vraiment le spectacle d'Huguette ». Il a confié ses impressions générales sur l'événement aux Dépêches de Brazzaville de la sorte : « Ce sont les instruments traditionnels qui ont vraiment attiré mon attention. Tous ces balafons et bien d'autres percussions, mais aussi ces danses, c'était une bien belle fusion ».

Visiblement content, Luc Mayitokou l'a dit, d'avoir été de la partie, il était venu au Festival international de percussions de Kinshasa avec une idée en tête. De nous expliquer

alors ses visées : « J'avais coché des artistes que je voulais absolument voir et c'est fait. Huguette, par exemple, j'avais pour mission depuis Dakar de venir voir son spectacle. J'ai été agréablement surpris. Je pense que c'est une artiste qui a un grand potentiel et qui mérite une diffusion à l'international, c'est possible. Après, le problème en soi c'est surtout le nombre mais le spectacle tel qu'il est déjà est vendable. Il y a une cohésion, une cohérence dans ce qu'elle fait et je pense que ça peut être vraiment intéressant de travailler avec elle. Il y a aussi Tambours du Congo que j'avais vu il y a trois ans, je les ai revus aujourd'hui et estime qu'ils continuent à évoluer. Ils ont apporté une originalité dans le maniement du tambour qu'ils font virevolter à volonté. C'est dans la lignée de Tambours de Brazza de toute façon, je crois que ce que l'on reproche un peu aux jeunes tambourinaires en ce moment, c'est qu'ils sont tous calés sur les Tambours de Brazza, mais là, il y a quand même quelque chose de nouveau. Tout le côté scénique donne un plus au spectacle. Je suis vraiment content de l'avoir vu ».

Il est clair que la seconde journée, dont il a essentiellement commenté ces épisodes lui a semblé bien meilleure que la première comme l'ont ressenti plusieurs autres mélomanes. Il l'a d'ailleurs affirmé : « Il y a eu de très bonnes choses aujourd'hui. Elles étaient différentes de celles d'hier que je ne comparerai pas parce que les orientations n'étaient pas les mêmes. Aujourd'hui, nous avons des groupes beaucoup plus percussifs qui ont peut-être une différence au niveau du spectacle qu'ils ont présenté sur la scène. C'est sûr, il y avait un petit plus quand même ».

Et, en réponse à la question de savoir lequel des cinq spectacles d'ouverture serait un produit déjà vendable ou qu'il n'hésiterait pas à manager le cas échéant, il a donné son avis ainsi : « Un artiste qui a la capacité de faire réagir le public quand il se produit sur la scène, c'est un artiste potentiel que l'on peut gérer. Que l'on peut espérer vendre et présenter sur des scènes ». Et de renchérir : « Ce qui m'intéresse sur des événements comme Mbonda Elela, c'est le live. Parce que dans Zhu Culture, on vend du live. Et donc, ce qui nous intéresse, c'est de découvrir des artistes que l'on peut présenter sur des festivals du fait qu'ils ont tout simplement une présence sur la scène et une musique qui peut s'avérer intéressante pour certains programmeurs ».

Nioni Masela

## Interview

# Huguette Tolinga : « Mbonda Elela est une rencontre à perpétuer »

Plus connue sous le surnom d'Huguembo, association des premières syllabes de son prénom avec celui de son instrument de prédilection, mbonda ou tambour, a participé à la 4<sup>e</sup> édition du Festival international de percussions de Kinshasa. C'était sa première prestation à ce genre d'événement et elle s'en est fortement réjoui comme elle en témoigne dans cette interview accordée aux Dépêches de Brazzaville.

**Les Dépêches de Brazzaville : Que représente pour vous la participation au Festival mbonda Elela ?**

**Huguette Tolinga :** Cela m'a fait un grand bien d'y prendre part. C'est ma toute première participation à un festival de percussion. Au Congo ou ailleurs dans le monde, je n'avais encore jamais eu cette occasion. Certes, j'ai participé à des ateliers de percussion mais je n'avais pas encore été dans un événement de ce genre. C'était un grand moment. Par ailleurs, c'était une façon de soutenir ce projet d'Eddy Mboyo qui est une idée géniale et mérite bien d'être accompagnée autant par les artistes que les sponsors. Mbonda Elela est une rencontre à perpétuer. Et, à mon avis s'il y avait assez de moyens, l'on ne devrait pas attendre une année pour organiser une autre édition pour permettre aux percussionnistes de s'exercer encore plus.

**L.D.B : Quel est l'intitulé de votre spectacle et quel sens lui donnez-vous ?**

**H. T. :** Il a pour titre Mfumu Kimbangu. Les Congolais des deux rives savent que Mfumu veut dire chef. Et, l'une des qualités du chef, c'est de rassembler les gens. Nous sommes venus ici à l'invitation d'Eddy Mboyo. S'il n'avait pas eu l'idée de rassembler les percussionnistes autour d'un festival, nous ne serions pas là. C'est un encouragement à celui qui a pris l'initiative de nous mettre ensemble sur scène. Le spectacle final est une illustration de ce rassemblement auquel chacun des artistes a pris part sur la convocation d'Eddy qui, à cet instant est comparé à un chef.

**L.D.B : De quelle culture avez-vous tiré votre inspiration pour créer Mfumu Kimbangu ?**

**H. T. :** Mon spectacle est inspiré de la culture Mongo, un peuple de la province de l'Equateur du côté de Mbandaka. Mais j'ai effectué un mélange d'instruments car ce n'est parce que je suis congolaise que je dois me limiter à jouer du ngoma. J'ai rajouté des instruments européens et de l'Afrique de l'Ouest pour montrer que nous pouvons tous nous unir autour des percussions. Et, peu de gens le savent, la fanfare fait aussi partie des percussions, c'est pourquoi nous l'avons incorporé dans



Huguette Tolinga, alias Huguembo sur la scène de Mbonda Elela 4 (Photo Kokolo)

notre spectacle pour signifier qu'elle a sa place ici à Mbonda Elela.

**L.D.B :** Êtes-vous parvenue à incorporer le titre Yolele de feu Papa Wemba dans votre répertoire sans trop de mal ?

**H. T. :** Non, ce n'était pas facile surtout que nous avons joué avec l'idée d'incorporer les harmonies jazz dans l'esprit du folklore mongo. Le batteur et la guitare basse ont joué comme s'ils étaient percussionnistes, nous voulions qu'ils travaillent dans cet esprit. Ça avait été rude mais petit à petit, à force de travail, nous y sommes parvenus.

**L.D.B :** Mfumu Kimbangu aurait donc été créé spécialement pour le festival ? Si oui, combien de temps vous a-t-il fallu pour sa création ?

**H. T. :** Oui. Du reste, dans la première partie de mon spectacle j'ai tenu à présenter la structure du groupe qui est composé de cinq instrumentistes. Nous en avons rajouté d'autres uniquement pour Mbonda Elela. Cela nous a pris presque cinq mois de travail. Au début nous n'avons pas travaillé de manière continue parce que j'avais des voyages à effectuer dans l'année mais juste avant le festival nous avons pris deux mois d'affilée pour finaliser.

Propos recueillis par N.M.

## JAZZKIF

# Elida Almeida très pétillante à la Halle de la Gombe

Véritable coup de cœur du public des deux premières soirées du dixième Festival international de jazz de Kinshasa, la « pépite » du Cap Vert a offert un show chaleureux la nuit du vendredi 2 juin à l'Institut français (IF).



Elida Almeida sur la scène du JazzKif 2016

C'est un public plein d'enthousiasme qu'a reçu la Grande Halle à la seconde soirée JazzKif. L'énergie d'Elida Almeida a bien plu et pas que. En effet, le contact qu'elle a établi avec l'assistance dès son entrée sur scène a marqué plus d'un. La dizaine de morceaux interprétés ont trouvé du résonnant auprès de l'assistance séduite.

Lorsque pour son premier morceau, elle annonce la couleur parlant de sa mère : « Elle m'a dit d'éviter de sortir avec les hommes mariés », le public réagit tout de suite. Sa voix limpide et puissante ne laisse pas indifférente. Et, les Kinois très friands de danse apprécient non sans le démontrer son déhanché qui définitivement la rend encore plus sympathique à leurs yeux. Et, quand avant de chanter, elle prend soin de résumer le contenu de l'air qu'elle va leur donner à écouter, elle ne peut que devenir encore plus attachante. Sollicité à plusieurs reprises, le public qui ne demande que ça, est ravi de la proximité que l'artiste réussit à créer. Tenus en haleine d'un bout à l'autre du show qui dure un peu plus d'une heure, les Kinois apprécient la prestation et le manifestent avec des acclamations à la fin de

chaque morceau. Le Prix Découverte RFI 2015 dont le concert à Kinshasa est inscrit dans l'agenda de sa tournée promotionnelle sur le continent débutée le 6 avril à Lomé a fait très bonne impression. Cerise sur le gâteau, le tube Maria Valencia interprété en compagnie du chanteur Honoré Kitenge en hommage à feu Papa Wemba, le « Maître d'école », lui vaut de grandes ovations. Tenue à juste titre pour « l'héritière » de Césaria Evora, Elida Almeida a galvanisé le public qui a spontanément répondu à son invitation à faire la fête avec elle. Plusieurs personnes ont avec bonheur pris d'assaut le devant du podium quitte à esquisser quelques pas de danse sous la direction de la chanteuse très pétillante. Après Kinshasa, ce sera au tour de Pointe-Noire de faire la découverte d'Elida Almeida dont il nous revient qu'elle a réussi à faire un tabac à chacune des étapes de son périple continental. Les échos de son avant dernière escale avant l'étape ultime au Congo voisin l'auront assurément précédé et la nouvelle étoile du Cap Vert n'y brillera pas moins, on le croit bien.

Nioni Masela

## MUSIQUE

## Tiwa Savage à la conquête d'autres horizons

La chanteuse nigériane est prête à se retrouver sur la liste des autres artistes tels que Rita Ora, ou encore Rihanna déjà signés chez Roc Nation, le label de Jay Z. Il n'est pas étonnant qu'une telle pointure de la musique afropop aspire à plus dans le but de parfaire son art. Ce changement de label et sa signature sur Roc Nation lui servirait de tremplin pour avoir une renommée internationale.

Il sied de rappeler que Tiwa est actuellement signée chez Mavin Records, un label nigérian. En septembre prochain, l'artiste nigériane se produira au festival « Made in America » créé par Jay Z.

### Akon et Mayunga dévoilent « Please Don't Go Away »

Le vainqueur de la première édition du concours Airtel Trace Music Star vient de mettre sur le marché du disque un single intitulé « Please Don't Go Away » en featuring Akon et Mayunga.

Dans ce clip de 4 minutes, le rêve du jeune artiste prend vie à travers les images de son voyage aux Etats-Unis où il a pu collaborer pour la première fois avec son mentor Akon. Son talent est une fois encore mis en exergue à travers ce chant, qui en dit long sur la motivation et la passion de Mayunga.

Durly Emilia Gankama

## Livre

## « Le parti de l'homme » par Cyril Hadji Thomas

Une belle fiction en adéquation avec l'air du temps. L'appel de Dieu après une vie mondaine bien remplie. La soif de réparer ses fautes.

L'écriture est raffinée plutôt intellectuelle avec une belle profondeur linguistique et grammaticale. Elle se prête facilement à la compréhension des âmes élitistes sans faire un pied de nez aux esprits simples. Plutôt amphigourique, les trente-sept chapitres disposés dans un ordre discordant interpellent l'attention et la compréhension du lecteur. Esprit évasif abstenir.

Sa trame historique et délicate n'enlève en rien la splendeur et l'intelligibilité du roman qui se révèle comme un miroir des années quatre-vingt jusqu'à nos jours, dans son tableau le plus clair-obscur.

Le roman révèle d'autres aspects tels : la soif du pouvoir, la puissance de l'argent dans un monde contemporain pourri. La science comme ennemi ou ami de l'homme dans un esprit rabelaisien. Et également l'influence des langues dans le processus cognitif.

Assurément, roman à haut vol avec une belle architecture, un peu réservé aux esprits éclairés. « la paix n'est pas un mot mais un comportement », disait Houphouët Boigny.

« Le parti de l'homme » de Cyril Hadji Thomas aux éditions Tamaris (2014)

Alain Zoka

## CONCERT

## Le Groupe Eden a mis la barre haute à Paris

Invité en France pour un temps d'adoration, le Groupe Eden a enflammé le 21 mai dernier la salle du théâtre du Gymnase Marie-Bell de Paris en France à l'occasion d'un concert en honneur du créateur.

Le duo de chantres chrétiens, Larissa Doh et Marina Kouassi a grâce à un riche répertoire d'une quinzaine de titres, livré un spectacle exceptionnel au public français en compagnie de l'artiste congolais Marcel Mboundou. Les deux jeunes dames ont reçu le soutien de plusieurs chantres chrétiens parmi lesquels Nana Lukezo, venue de Belgique apporter son soutien à ses jeunes sœurs, Alao Timothée, chef du groupe Schekina et O'Nel Mala. Cette première européenne du Groupe Eden annonce déjà la prochaine prévue au Burkina Faso, en RD Congo, au Canada et aux Etats-Unis.

## Spectacle

## Ndimba au Festival Rudolstadt

Le Festival Rudolstadt accueille le groupe Ndimba du 7 au 10 juillet en Allemagne pour des prestations inédites en l'honneur de la culture des peuples autochtones.

En effet, Sorel Etat et son groupe représenteront une fois encore le Congo et porteront haut les couleurs du pays à l'occasion de ce festival. Les sublimes voix d'Angélique et des autres membres du groupe entonneront la musique venue des arcanes des forêts congolaises pour le plus grand bonheur des spectateurs allemands. Cette participation s'inscrit dans le cadre de la vision de ce groupe qui s'est donné pour mission de valoriser et promouvoir la culture des peuples autochtones.

## TECHNOLOGIE

## VMK ambitionne de réduire la fracture numérique avec sa nouvelle tablette made in Africa

Commercialisée depuis le 30 mai, la tablette tactile Elikia HD vient compléter la gamme Elikia de la société congolaise VMK. Mieux, elle marque le retour de la startup brazzavilloise sur le segment qui lui a valu une belle renommée il y a 5 ans avec la Way-C, première tablette tactile conçue en Afrique.

Elaborée pour rivaliser dans un segment milieu de gamme, Elikia HD est vendue à 99.900 FCFA chez les distributeurs agréés. Contrairement à la Way-C, la nouvelle tablette embarque un slot SIM et supporte les réseaux 2G et 3G en plus d'être équipée d'un capteur WiFi et Bluetooth. Son écran de 8 pouces fait de lui le produit le plus « large » de tous ceux

lancés par VMK. Il est doté d'un processeur quadri-core cadencé à 1.2 GHz, une fréquence largement suffisante pour exécuter des applications lourdes. Avec ses 16 Go de mémoire, extensibles jusqu'à 32 Go, sa capacité permet de stocker un nombre important de photos qui pourront être capturées à l'aide de son double appareil photo numérique de 5 millions de pixels : le tout, tournant sur la version 4.4 de l'OS Android.

Elikia HD est le septième produit lancé par VMK après le feature-phone elikia XS assemblé dans son usine installée dans le quartier de Mpila à Brazzaville, encore en phase d'expérimentation. Avec quatre modèles de téléphones, de 11.900 francs CFA à 64.900 FCFA, la société a vendu plus de 100.000 produits depuis 2011, date de la commercialisation de la Way-C, et ambitionne de multiplier par 10 sa production d'ici à 2020. Mais son objectif majeur est aujourd'hui de rendre ses produits et sa technologie accessibles au plus grand nombre.

### « Un étudiant, une tablette »

Pour illustrer cette ambition, VMK lancera en octobre prochain un projet intitulé « Un étudiant, une tablette » qui permettra aux étudiants boursiers d'acquérir la tablette moyennant 500 francs CFA par jour.

Présentant Elikia HD fin mai à la presse, Verone Mankou, jeune président fondateur de l'entreprise, a expliqué que ce projet est réalisé avec le concours du ministère des Postes et télécommunications de la République du Congo, de la Banque postale du Congo et des organisations estudiantines. « Nous allons établir une convention entre le ministère, la Banque Postale et la société VMK afin de per-

### VMK, startup panafricaine sur les rives du fleuve Congo

Basée au Congo et (re)connue pour avoir mis sur le marché la première tablette tactile et le premier smartphone conçus sur le sol africain, VMK est devenue une entreprise « panafricaine » qui oeuvre pour combattre la fracture numérique dans le continent en mettant à la disposition des Africains des produits technologiques de qualité à moindre coût. Après le Congo, l'entreprise est installée en Côte d'Ivoire, à Abidjan, où un véritable score a été réalisé. La société ambitionne de pénétrer le marché de la RDC et du Nigeria d'ici la fin de cette année, en espérant relancer tous les segments de l'usine d'assemblage afin d'accroître la production à plus de 400.000 produits « made in Congo » par mois.

mettre aux étudiants de se procurer cette tablette tactile et s'arrimer à la technologie actuelle », a assuré le ministre des Postes et télécommunications, Léon Juste Ibombo. Concrètement, la Banque percevra 500 FCFA par jour sur le compte de l'étudiant boursier, pendant 6 mois, soit 200 jours de paiement pour un total de 100.000 Fcfa.

Désormais, Verone Mankou fait partie des jeunes entrepreneurs qui bougent en Afrique francophone. En 2011, il a reçu à Abidjan le prestigieux prix Africa Télécom People Award pour « la meilleure initiative privée ». En 2013, le magazine « Forbes » l'a classé dans le Top 30 des « meilleurs entrepreneurs africains de moins de 30 ans », et l'hebdomadaire économique et financier « Les Afriques » l'a classé dans son Top 12 des « hommes de l'année en Afrique ».

Quentin Loubou



La tablette Elikia HD est commercialisée 99.900 FCFA

## Téléphonie

### Blaise Matuidi lance sa marque de téléphone mobile

Après sa collection de Sportswear lancée avec la marque française «Dwn Tw'n Paris», le joueur du Paris Saint Germain (PSG) se lance dans une nouvelle aventure : celui de la téléphonie mobile. Il vient de mettre au point deux smartphones signés BM 45 et BM 525, deux lettres capitales qui mettent à l'honneur les initiales de son nom.

Les caractéristiques de ces smartphones nous dévoilent des téléphones compacts et légers. Le BM 45 offre un confort d'utilisation grâce à son écran IPS de 4,5 pouces, ses 8Go de stockage et sa caméra dorsale de 8 méga pixels.

Le BM 525 quant à lui présente un écran 5 pouces, une caméra de 8 méga pixels Sony avec un flash, 16Go de mémoire interne avec une carte micro-SD. Le BM 45, smartphone 4G est livré sous Android 5.1 avec passage vers Android 6.1 fin juin. Le BM 525 laisse voir un design chic et épuré. Pour le confort, le mobile reste léger avec 132g seulement pour une épaisseur 5,95mm.

## Samsung présente un nouveau disque dur

Le constructeur coréen vient de dévoiler le nouveau modèle de disque dur qui offre jusqu'à 512 Go de stockage dans un espace pas plus gros qu'un timbre.

Le disque dur propose des capacités étonnantes, avec ses dimensions et un poids d'à peine un gramme. Samsung a réussi à intégrer 18 composants au total dans cet espace réduit. C'est sur son site officiel que Samsung annonce avoir conçu ce type de puce pour les ordinateurs ultra-portables. Aucune date de commercialisation n'est encore précisée pour le moment.

## Renforcer votre sécurité sur Android en deux étapes.

Pour renforcer votre sécurité sur Android, nous vous conseillons d'activer la vérification en deux étapes. Voici la marche à suivre.

Première étape : « Démarrer » et connectez-vous à votre compte

Google. Entrez votre numéro de téléphone et choisissez par quelle méthode vous souhaitez obtenir le code de validation. Saisissez le code reçu par téléphone et cliquez sur « Suivant » puis sur « Activer », pour valider la vérification en deux étapes.

Deuxième étape : activez la vérification sur votre smartphone : Cliquez sur navigateur puis utilisez l'application pour cocher la case correspondant à votre système d'exploitation mobile puis cliquez sur « Continuer ».

Téléchargez et installez l'application « Google Authenticator pour Android ». Lancez l'application puis cliquez sur « Commencer la configuration ». Sélectionner l'option « Scanner un code barres » puis scannez le code affiché. Saisissez le code reçu sur votre téléphone puis validez et reconnectez-vous à votre compte Google en saisissant votre mot de passe et le code affiché sur l'écran de votre téléphone.

Durly Emilia Gankama



## MODE

# Cinq sapeurs exportent la culture vestimentaire congolaise au Japon

*Yves François Ngatsongo de l'association France-libre, John Barretta de l'association Les Diables-rouges, Eric Kanga du club de Pointe-Noire, Arnaud Ibara de l'association As Ouenzé et Djebel Malonga de l'association Les Vétérans de Moukondo sont les sapeurs qui ont été retenus à l'issue d'une compétition tenue le 3 juin 2016 à Brazzaville pour représenter la sape congolaise au Japon.*

La compétition entre les sapeurs Congolais en vue de sélectionner les cinq meilleurs pour un voyage de la sape au Japon, est l'initiative d'une entreprise japonaise. C'est donc à la faveur de la visite des agents de cette entreprise qui s'intéresse au phénomène de la Société des ambianceurs et des personnes élégantes (Sape) que cette compétition a eu lieu.

Les japonais initiateurs de cette compétition ont jugé utile lors de leur séjour au Congo, de s'enquérir de la sape à la source même, a précisé le président de l'Union des associations de la sape du Congo (Uasc), Ahmed Isidore Ciriac Yala.

Ce groupe des japonais est à son troisième voyage en République du Congo. Au cours des deux précédents, un sapeur congolais faisait partie de la délégation au voyage retour. Cette fois, le nombre est passé à cinq, du fait que les sapeurs Congolais sont dorénavant organisés. Ainsi, pour donner la chance à tout le monde il a fallu organiser une compétition pour laquelle, le jury était constitué des Japonais et des

Congolais.

« La compétition s'est déroulée sans contestation pour la simple raison que les choses se sont faites devant tout le monde et selon les critères retenus par les Japonais. Certes, il y avait des sapeurs méritant en habits, mais qui ne répondaient pas aux critères retenus. Soit, ils étaient trop gros, soit ils étaient trop âgés, soit ils étaient trop grands de taille... C'est



Les cinq vainqueurs et les membres de l'Uasc Crédits photos : Mikiko Hagiwara

le jury japonais qui a choisi et nous avons validé leurs choix », a déclaré Isidore Ciriac Ahmed Yala.

**Bruno Okokana**

## SAPOLOGIE

## Christophe Muzungu consacré ambassadeur culturel du Congo

*L'ambassadeur de la République démocratique du Congo (RDC) en République du Congo, Christophe Muzungu ainsi que d'autres personnalités ont reçu des diplômes dans le cadre de leur activisme dans la Sape.*

Avant de remettre les distinctions aux heureux récipiendaires, le président de l'Union des associations de la sape du Congo (Uasc), Isidore Ciriac Ahmed Yala, a déclaré. « Nous avons pensé que l'histoire de la Société des ambianceurs et des personnes élégantes (Sape) nous devons la réécrire pour valoriser nos grands frères et nos pionniers, parce que nous constatons qu'au Congo on a du mal à reconnaître le mérite des autres, on attend la mort pour leur distinguer à titre posthume. Nous avons voulu changer les choses en reconnaissant les mérites des gens de leurs vivants ».

Christophe Muzungu, a été décerné ambassadeur de la sape suite à son engouement dans cette culture vestimentaire, autrement dit l'ambassadeur culturel du Congo, parce qu'il a toujours répondu présent aux activités culturelles.

Outre Christophe Muzungu, d'autres distinctions ont été décernées à certaines personnalités. Cyr Ebina a reçu le diplôme de l'ambassadeur du tissu raphia, pour avoir réussi à élever ce tissu traditionnel jusqu'à en faire des costumes.

Rappelons que le raphia est à la base du premier vêtement congolais. C'est le tissu du terroir. Le premier président de la sape élu, Isidore Ciriac Ahmed Yala a lui aussi été distingué par le ministre de la Culture et des arts, Léonidas Carel Mottom Mamoni.

Par contre Sodios Sengola, pionnier de la sape congolaise a été distingué pour ses nombreux témoignages sur les artistes musiciens Papa Wemba et King Kester Emeneya. C'est



Le président de l'Uasc saluant l'ambassadeur de la RDC après sa remise du diplôme

le congolais de Brazzaville, Sodios Sengola alors petit de Stervos Niarcos qui a formé ces deux ténors à la connaissance vestimentaire, indique-t-on. Il en est de même pour Souris Cacharel (un nom très reconnu) lui aussi pionnier du monde de la sape. Le vieux Kiki la Manne, doyen d'âge de tous les sapeurs, avec 81 ans a également reçu un prix. Une manière de consacrer toute sa carrière sapologique. Même chose pour François Salomon de Kodja dit Francos Ouomo, l'homme qui a la référence sapologique la plus élevée du Congo. Yves Ngatsongo le président de l'Association France libre, première association de la sape au Congo a été lui aussi honoré, ainsi que 7-7 de Dany (Dany Ntari) qui a remporté deux fois successivement le titre de meilleur sapeur de Brazzaville en 2012 et 2013.

Deux femmes qui ont marqué les deux premières éditions du Festival international de la sapologie féminine, en l'occurrence Blandine Nkouka et Natacha Obissi n'ont pas manqué d'être recompensées.

**B.O.**

## TRIBUNE

## Haro !

On entend dire partout que les enfants sont source de bonheur. C'est bien vrai. Regardez leurs beaux minois et le radieux sourire qui l'accompagne. Voyez comment un seul d'entre eux a le pouvoir d'électriser une maison.

La venue d'un enfant est un moment de pur bonheur. La dureté des temps et l'irresponsabilité des parents, la précoce nuptialité des jeunes filles et l'évolution de la médecine ont encouragé l'accroissement de la population. Mais hélas, la situation économique globale ne suivant pas, le plus intelligent de l'espèce animale a sombré dans la bestialité la plus amère.

Au moment où l'on a cru que l'espèce humaine a évolué en vertu et en sciences, c'est décidément à cet instant que l'échelle de la bestialité a fait un bond considérable et a atteint son paroxysme.

En effet, les souvenirs sont encore présents dans les cœurs lorsque dans les années 90, des enfants étaient enrôlés de force par des groupes armés pour servir les intérêts égoïstes des seigneurs de la guerre, sans scrupule et sans moral au Libéria, Sierra Leone, Soudan et en Mauritanie. Cela a nui à l'épanouissement de ces enfants et aucun remède fut-il efficace ne peut les guérir, après avoir volé leur jeunesse.

Il n'est un secret pour personne que jusqu'à nos jours, le commerce des enfants continu à prospérer que même les hommes d'Etat au plus haut niveau sont cités. Triste pour l'humanité. L'enfant est chosifié qu'on se croirait au temps du commerce triangulaire.

Le mutisme de tous est coupable. Des enfants mineurs, chargeurs de bus dans certaines capitales africaines, cireurs à Mexico, esclaves dans les champs de cacao en Côte d'Ivoire, groupés en fratrie errante à Kinshasa. Des jeunes filles d'Asie ou des pays de l'ex-union soviétique importées dans certains pays occidentaux, tenues captives des réseaux de prostitution bref, le tableau est lugubre.

En son temps, Émile Zola en avait fait écho dans Germinal. Dans l'une des premières éditions du livre, un illustre personnage signant la préface du joyau littéraire de l'écrivain français avait parlé du «lamasbaschtani de la fin».

Pire encore, les familles pauvres de Russie font adopter leurs enfants aux riches américains. Et cela a donné naissance à une expression répugnante appelée le phénomène des enfants jetables. Une fois, les premières familles adoptives n'en voulant plus, les font adopter à d'autres et l'expression prend sens.

Cette pratique courante aux USA, réservée naguère aux animaux de compagnie s'est étendue de nos jours à l'espèce humaine. Se prêtant à la marchandisation des enfants, les exposant ainsi aux prédateurs sexuels. Ancien journaliste et écrivain, Michel Floquet a, dans son livre Une triste Amérique ou le vrai visage des USA, ouvertement stigmatisé ce fléau déshumanisant qui sévit dans le pays de l'oncle Sam. Et, répondant à Emmanuel Bastide sur la radio mondiale dans l'émission "Sept milliards de voisins", l'ancien journaliste a parlé du phénomène, le traitant de déshumanisant avec des aspects totalement pervers et absurdes.

Preuve macabre, dans un élément radiophonique, tourné aux USA, commenté par Mlle Prichon Denis, où lors d'un show en forme de défilé de mode, les enfants habillés et maquillés, soumettaient leur vœu sur la nouvelle famille à laquelle elles voudraient appartenir dans le futur. Ceci, devant un parterre de nouveaux acquéreurs.

D'autres adoptions se font sur Internet, dans des sites spécialisés où les intermédiaires se chargent de vendre votre enfant dont vous ne voulez plus. Retenez votre souffle car ces actes sont outranciers et moralement inacceptables.

Est-ce la fin du monde ou le début d'une autre civilisation ? On peut dire à coup sûr que l'Amérique est en panne et signe ainsi la fin de l'American dream.

Il est impérieux de se lever comme un homme pour lutter contre ces pratiques déshumanisantes pour le bien des enfants et de l'humanité tout entière, prenant le courage de dire d'une seule voix « haro ! ».

Alain Zoka

IMPRIMERIE DU  
BASSIN DU CONGO

Un outil industriel performant rapide.

OFFSET NUMÉRIQUE SÉRIGRAPHIE PELLICULAGE DOS CARRÉ COLLÉ CONCEPTION GRAPHIQUE



Un outil industriel performant constitué de presse offset feuilles, deux rotatives, un atelier complet de pré-press et une grande capacité de production

NOS DIFFÉRENTS PRODUITS



Journal



Chemises à rabat



Magazines

Cartes de visite



Dépliants



Livres



Calendriers

PRESSE

Quotidiens  
Hebdomadaires  
Mensuels...

OFFSET

Chemises à rabat  
Magazines  
Livres  
Dépliants  
Documents administratifs  
Calendriers  
Divers

+242 06 951 0773  
+242 05 629 1317

imp.bc@adiac-congo.com

# Vient de paraître

Émile Gankama

POUVOIR, TRADITION, MODERNITÉ

L'ÉCOLE DE DENIS SASSOU N'GUESSO

JEAN PICOLLEC

RENDZ VOUS DANS VOTRE LIBRAIRIE

Début 2011 : la fin du second septennat du président Denis Sassou N'Gouesso à la tête du Congo paraît lointaine, mais une question est sur toutes les lèvres : partir, ou partir pas ?  
À Brazzaville, comme dans d'autres grandes villes du Congo, les milieux politiques et diplomatiques font de cette échéance l'un des sujets préférés de leurs conversations. Les Congolais, eux mêmes, sont partagés : les uns, redoutant le chaos qu'entraînerait une alternance mal préparée, voudraient voir le chef de l'Etat continuer, au besoin en révisant la loi fondamentale. Les autres se disent que le temps est venu d'affronter le futur sans a priori, et veulent que la règle de l'alternance au pouvoir soit respectée.  
Denis Sassou N'Gouesso, lui, voit se dissoudre le débat, doute longuement ses partisans et ses détracteurs, dont certains sont de son propre camp. Il prend tout son temps, accroché, pourrait-on dire, à la branche de la patience, à laquelle il aime s'agripper : ne rien précipiter, laisser les choses aller leur cours, telle a toujours été sa ligne de conduite devant les événements.  
Dans cet ouvrage, l'auteur assemble les faits, décrit les parcours qui résistent, sans prétendre tout savoir sur lui, l'homme qui préside aux destinées du Congo depuis trois décennies et vient de remplir pour les cinq prochaines années.

Émile Gankama, né au Congo Brazzaville, dirige la rédaction du quotidien Les Dépêches de Brazzaville depuis dix ans. Une position éminente dans la sphère médiatique de son pays, qui lui permet d'observer la situation nationale, d'approcher et connaître les principaux acteurs de la vie politique, économique et sociale du Congo.  
Auteur de plusieurs ouvrages, il a réalisé de nombreux reportages auprès des plus grandes instances internationales à l'étranger.

19,90 €  
ISBN 978-2-86477-457-0

## CANCER DU COL DE L'UTÉRUS

# Limiter les interventions inutiles

Le dépistage du cancer du col de l'utérus présente un risque de sur-diagnostic. Ainsi de nombreux traitements menés en prévention de lésions pré-cancéreuses s'avèrent plus invasifs que bénéfiques. Pour faire reculer cette pratique, un « label de qualité » sera attribué aux médecins respectant les indications accompagnant ces examens de dépistage.

Exploration du col utérin, la colposcopie permet de repérer des lésions précancéreuses chez les femmes. Pierre angulaire de la prévention, cette approche limite le risque de développer le troisième cancer le plus fréquent chez la femme de moins de 45 ans dans le monde.

Mais « aujourd'hui la colposcopie est encore insuffisamment (ou parfois mal) utilisée par des praticiens connaissant incomplètement la pathologie du col », expliquent le Conseil national des gynécologues et obstétriciens français (CNGOF) et la Société française de colposcopie et de pathologie cervico-vaginale (SFCPVC).

Dans certains cas, la présence de lésions pré-cancéreuses ne justifie pas d'intervention médicale. Ainsi « sur 30 000 conisations réalisées en France chaque année, environ un tiers pourrait être évité », explique le Dr Jean-Luc Mergui, président de la société française de colposcopie et de pathologie cervico-vaginale. Pratiquée en cas d'anoma-

lies remarquées lors d'un frottis, cette technique confirme la nature et l'étendue de la lésion. Et consiste à retirer par voie chirurgicale la partie lésée du col.

### Une « charte de qualité »

Afin de limiter la pratique excessive de la conisation, le CNGOF et le SFCPVC ont mis en place une procédure de contrôle de qualité. Instauré depuis 10 ans en Grèce, en Italie ou encore au Royaume-Uni, ce « label » attestera des capacités des médecins à ne pas pratiquer de conisations en cas de lésions bénignes.

Afin d'éviter une mauvaise utilisation des traitements, il est nécessaire de distinguer préalablement par colposcopie les lésions bénignes, qui disparaîtront spontanément, de celles qui risquent d'évoluer vers un cancer. Ce label donne l'assurance d'une prise en charge adaptée aux différentes pathologies du col. Elle vient aussi assurer la conformité des pratiques aux recommandations



cp/dr

nationales et européennes.

### Les risques de la conisation ?

Les traitements par conisation ne sont pas des actes anodins. Cette technique n'entraîne aucune douleur mais une perturbation des cycles menstruels est parfois rapportée. Dès les premières heures et pendant les 15 jours suivant l'intervention, la conisation induit

un risque d'hémorragie. Sur le long terme, « les conséquences sur la fécondité sont rares », précise le CNGOF, mais « le risque d'accouchement prématuré est légèrement augmenté ». Enfin, un rétrécissement du col (sténose) peut aussi empêcher l'écoulement des règles et entraîner des difficultés d'ouverture du col au moment de l'accouchement.

Destination Santé

## Conjoint hyper-connecté

Réseaux sociaux, mails, jeux en ligne... Les écrans prennent de plus en plus de place dans nos vies. Pour certains, cela frise parfois l'addiction. Et au sein de leur couple, c'est un vrai poison. Des pistes pour les faire décrocher un peu.

Votre mari ne va jamais au lit sans sa tablette à la main ? Votre femme consulte sa boîte mail même quand vous faites les courses ou quand vous vous baladez en fa-

# Comment l'aider à décrocher ?

mille ? A leur décharge, tout est fait aujourd'hui pour favoriser l'hyper-connexion. Et le plus souvent, ils n'ont absolument pas conscience de passer autant de temps sur les écrans. « Même si c'est exaspérant, la personne qui

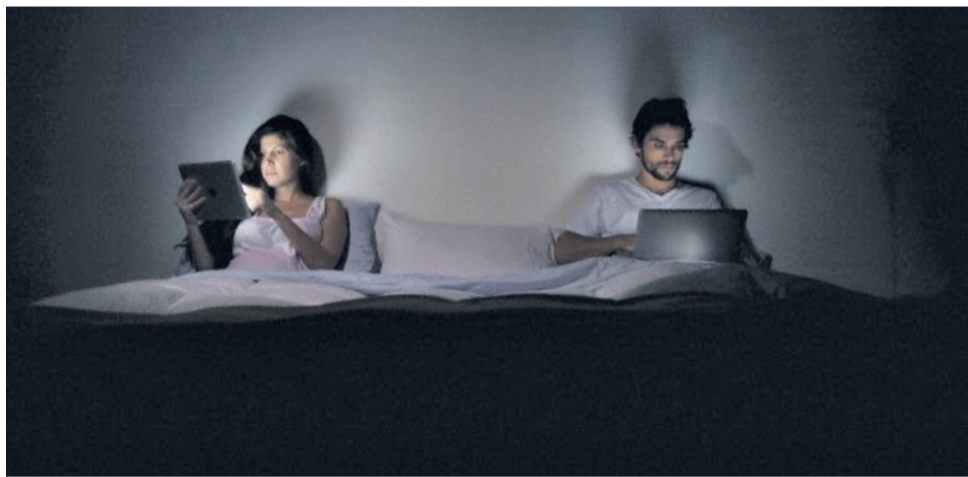
partage leur vie doit se répéter qu'elle n'est pas personnellement visée par ces échappées digitales », rappelle Jessica Rolland, social media manager. « Sauf mésentente avérée, cette omniprésence des écrans n'est pas une façon de fuir leur partenaire. Les accros aux écrans se laissent tout simplement trop absorber, sans arrière-pensée. »

Faire culpabiliser un conjoint hyper-connecté en répétant « tu es toujours sur ton écran, tu ne t'intéresses jamais à moi » risque de s'avérer contre-productif. Constaté amèrement « voilà tu as passé 3 heures sur ton ordinateur, on n'a rien fait de l'après-midi » ne servira pas à grand chose non plus. « Mieux vaut tenir un discours positif et évoquer ce que l'on aurait pu faire à deux ou en famille pendant ce temps », conseille Jessica Rolland. « Il faut aussi lui rappeler les éventuels impacts négatifs sur sa santé : l'addiction aux écrans favorise la sédentarité, les troubles du sommeil, la fatigue visuelle... »

### Petits défis quotidiens

Il ou elle a pris conscience qu'il fallait décrocher un peu ? Une appli-tracker (Moment sur l'iPhone, Breakfree sur Android...) peut l'aider à identifier ce qui l'accapare le plus. Très pratique, l'appli Offtime (2,99 euros sur iPhone et Android) permet de filtrer les fonctionnalités du téléphone : pendant une heure ou une demi-journée, on peut le programmer de sorte que seuls les appels et le GPS soient opérationnels. Au quotidien, allez-y en douceur. « Proposer à tous les membres de la famille de déposer leurs téléphones dans une petite corbeille avant de passer à table fonctionne assez bien », constate Jessica Rolland. « Les couples peuvent aussi se lancer comme défi de sortir au cinéma ou au restaurant sans leurs téléphones. Mais surtout, il faut y aller progressivement et être indulgent. Les réflexes ont la vie dure. »

D.S.



cp/dr

## Sieste

### La bonne durée pour ne pas mettre votre cœur en danger

Les adeptes de la sieste doivent se contenter d'un court repos s'ils ne veulent pas augmenter leur risque de maladies cardiaques, estiment des chercheurs.

Si une bonne sieste demeure toujours appréciée, il serait dangereux de trop en abuser. Une étude réalisée par des chercheurs de l'université de Tokyo montre que la durée pendant laquelle nous rejoignons les bras de Morphée durant la journée impacte de près notre métabolisme. Plus précisément, une sieste de 40 minutes ou plus serait associée à un risque de développer un syndrome métabolique, une accumulation de troubles comme l'hypertension artérielle, un excès de graisse abdominale et un important taux de sucre dans le sang. Un risque doublé pour une sieste d'une heure et demie.

Autant de problèmes de santé qui accroissent fortement le risque de maladies cardiaques notamment. Ces conclusions

reposent sur 21 études impliquant 307 237 personnes. Les résultats ont montré qu'une sieste de 90 minutes augmentait le risque de syndrome métabolique de 50%, tout comme le fait de ressentir une fatigue excessive durant la journée. A l'inverse, ceux qui dormaient moins de 30 minutes ne connaissaient pas ce risque.

« Le sommeil est un élément important de notre mode de vie sain, ainsi que le régime alimentaire et l'exercice, a déclaré Tomohide Yamada, diabétologue et auteur de l'étude. Les siestes courtes pourraient avoir un effet bénéfique sur notre santé, mais nous ne savons pas encore la force de cet effet ou le mécanisme par lequel cela fonctionne. » L'agence américaine du sommeil (National Sleep Foundation) recommande des siestes de 20 à 30 minutes pour améliorer la vigilance, mais sans ressentir l'effet « groggy » du réveil.

D.S.

## Panaris

# C'est grave ou pas ?

Période de stress, tension importante, et nous voilà incapable de résister à ces petites peaux sur le pourtour de notre doigt qui ne demandent qu'à être arrachées. Au mieux vous finirez avec quelques saignements, au pire, c'est le panaris qui s'installera et les complications peuvent être graves.

### Qu'est-ce qu'un panaris ?

Le panaris est provoqué par l'infection de la peau du doigt par une bactérie. Touchant principalement le pourtour du doigt, il entraîne le gonflement de la peau qui devient tendue, rouge et douloureuse. L'infection fait suite à une blessure, devenant une porte ouverte pour laisser des bactéries entrer et s'installer. Le panaris s'observe principalement chez les bricoleurs, les personnes se rongant les ongles et en cas de manucure trop poussée.

### Comment évolue un panaris ?

Le premier stade est l'inflammation. Il faut le traiter tout de suite, sinon il évoluera en abcès. Une poche de pus se forme, la douleur est plus forte et une fièvre peut apparaître. Non soignée à ce stade, l'infection peut se propager et toucher les os et les articulations de la main. Dans les complications les plus graves, la bactérie peut atteindre le sang et provoquer une septicémie.

### Comment traiter un panaris ?

La moindre blessure doit être immédiatement nettoyée et désinfectée, c'est encore la meilleure prévention contre le panaris. Au premier stade, des bains d'antiseptique permettent de guérir le panaris en quelques jours. Au stade d'abcès, la chirurgie sera nécessaire pour ouvrir le panaris et le vider de son pus.

D.S.

# Le bilan des Diables rouges et des Congolais de la diaspora en Europe (Allemagne, Angleterre, Belgique, Bulgarie, Finlande, Grèce et Israël)

Mis à part en Finlande, où le championnat continue durant les mois de juin et juillet, les Diables rouges et les Congolais de la diaspora sont en vacances. L'occasion pour eux de se reposer, ou de trouver un nouveau club. Et pour nous de faire le bilan de leur saison.

**Allemagne, 3e division**

Saison mitigée pour Francky Sembolo, longtemps mis au placard par Maik Walpurgis, l'entraîneur d'Osnabrück (5e au classement final), remplacé après 4 journées. Joe Enochs, son successeur, réintègre l'attaquant congolais lors de la 8e journée, mais le cantonne à un rôle de remplaçant. L'international congolais de 30 ans, buteur lors des 16e et 18e journées, connaît sa première titularisation face au Fortuna Cologne, lors de la 19e journée. Il totalise finalement 4 titularisations pour 21 apparitions (430 minutes de jeu) pour 2 buts et 3 passes décisives. Victime d'une fracture du bras le 12 mars (30e journée), il manque sept matchs avant de jouer 7 minutes lors de la dernière journée. En fin de contrat, il est désormais à la recherche d'un nouveau club.

Gravement blessé en mai 2015 (rupture des ligaments croisés), Pitchou Mouaya n'a pas joué cette saison avec Hallescher, 13e du classement. Le défenseur congolais a annoncé, dans nos colonnes, qu'il prenait sa retraite internationale et intégrera le staff d'Hallescher en

vilégie l'Angleterre pour la saison prochaine.

Recruté pour un an et demi, le 21 janvier, par le club gallois de Newport County, John-Christopher Ayina n'a joué que 14 matchs, dont 10 comme titulaire, pour 1 but et 1 passe décisive. Comme souvent depuis le début de sa carrière, l'ancien Parisien de 25 ans a multiplié les blessures. Son club termine à la 22e place et assure son maintien.

Angleterre, championnat des réserves

A tout juste 18 ans, qu'il a fêté le 13 décembre dernier, Offrande Zanzala a été l'artisan principal du sacre des U21 de Derby County, vainqueurs du championnat de deuxième division des réserves. Le natif de Brazzaville a marqué 8 buts en 18 matchs. A son actif, un prêt d'un mois à Stevenage où il n'a disputé qu'un bout de match avant de se blesser. Un joueur à voir rapidement en sélection congolaise pour préparer l'avenir des Diables rouges.

**Belgique, 1re division**

Arrivé de National (SC Amiens),

il devra franchir un palier et surtout s'installer durablement à l'un des deux postes. Mais attention à Davy De Fauw, de retour au bercail après deux ans au FC Bruges et un titre de champion de Belgique. Un concurrent sérieux au poste de latéral droit, malgré ses 34 ans.

Depuis l'entrée en lice de Charleroi en Ligue Europa, fin juillet, Francis N'Ganga a livré une saison de marathonien avec 47 rencontres disputées (37 en championnat, 4 en préliminaire de la Ligue Europa et 1 en Coupe de Belgique). Le latéral gauche de 30 ans, devenu papa dans l'année, est l'un des tauliers du Sporting de Charleroi sur le terrain (35 titularisations, 3 passes décisives et 6 cartons jaunes) et dans les vestiaires, où il n'hésite pas à suppléer son capitaine pour remobiliser le groupe dans les moments difficiles. Sous contrat jusqu'en juin 2018, il devrait rester l'an prochain chez les Zèbres.

Arrivé libre de Mons, avec lequel il avait marqué 9 buts en 2e division, Yannick Loemba n'est pas parvenu à faire son trou à Ostende, qui a terminé à la 4e place de Jupiler league. L'ailier gauche n'a pris part qu'à 7 bouts de matchs pour un total de 98 minutes pour 1 passe décisive (et 16 minutes de jeu en Coupe de Belgique). Souvent aligné avec la réserve, il a marqué 7 buts. Barré sur les côtés par le Zimbabwéen Musona à gauche et le Brésilien Canesin à droite, il pourrait profiter de la vente des éléments les plus « bancables ». Il lui reste un an de contrat, mais n'exclut pas un départ.

**Belgique, 2e division**

Après une bonne saison à Mons, Jordan Massengo a signé à Tondela, promu en première division portugaise. Mais, le 14 août, il revient en Belgique, à l'Union-Saint-Gilloise, qui vient de monter en 2e division. Au sein du club bruxellois, il s'impose rapidement et devant la défense. Robuste à la récupération (5 cartons jaunes, 2 rouges), efficace dans la relance, grâce à sa formation de milieu offensif, il termine la saison avec 27 buts joués, dont 26 comme titulaire, et 1 but. Snobé par Claude Le Roy, il devient international sous les ordres de Pierre Lechantre et marque deux buts contre la Zambie en mars dernier, confirmant sa montée en puissance. Sous contrat jusqu'en juin 2017, le milieu de 26 ans devrait probablement quitter l'Union, avec laquelle il a participé au maintien en 2e division, pour poursuivre sa progression.

Après deux saisons marquées par les blessures (17 matchs disputés avec Antwerp), Maël Lépicier a retrouvé ses aptitudes physiques à Roulers, où il a pris part à 18 matchs cette saison (17 en cham-



Meilleur artificier des U21 de Derby County avec 8 buts, Offrande Zanzala doit devenir une cible pour les Diables rouges (droits réservés)

ignonat, dont 12 comme titulaire, et 1 en Coupe de Belgique) en défenseur centrale (16 fois) ou devant la défense (à 2 reprises). Pas encore une saison complète, mais tout de même une renaissance pour ce défenseur intelligent, qui a également fait son retour en sélection. Négligé par Claude Le Roy après le barrage face au Rwanda, durant l'été 2014, il a livré deux bons matchs contre la Zambie. Et a été l'une des seules satisfactions face au Maroc. En fin de contrat avec Roulers, maintenu administrativement en 2e division belge, il devrait remplir dès son retour de sélection.

**Bulgarie, 1re division**

Arrivé en septembre 2015, en provenance de Luçon, Rahavi Kifoueti a joué 20 matchs (dont 15 comme titulaire) avec le Botev Plovdiv, 7e (sur 9) du championnat bulgare. L'attaquant a couvert les trois postes du front de l'attaque (7 comme avant-centre, 6 sur l'aile gauche et 7 sur l'aile droite). C'est à droite qu'il a donné ses deux passes décisives. En coupe de Bulgarie, il a joué deux matchs pour 1 but. Le natif d'Issy-les-Moulineaux n'entend pas honorer sa deuxième année de contrat (optionnelle) et souhaite quitter la Bulgarie. Cloué sur le banc de touche au Zbrojovka Brno (7 apparitions, 35 minutes de jeu), Donneil Moukanza a quitté la République tchèque en février pour rejoindre le Slavia Sofia. Engagé pour six mois, le milieu offensif n'a disputé que 6 matchs (1 seul comme titulaire) pour 110 minutes de jeu et 1 but. Une saison presque blanche pour l'ancien joueur d'Ivry, gêné par plusieurs blessures.

**Bulgarie, 2e division**

En novembre 2015, quinze jours avant la longue trêve hivernale, Christoffer Mafoumbi signe pour un an en faveur du FK Vereya, 6e de deuxième division bulgare. Un choix par défaut pour le gardien des Diables rouges, sans club depuis son limogeage économique du Pontet, à la veille de la CAN 2015. Mais, contrairement aux engagements du club, Mafoumbi ne va être titularisé qu'à trois reprises. Convoité par Troyes et par le Le-

vski Sofia durant le mercato d'hiver, le gardien de 22 ans doit impérativement changer d'air cet été et trouver un club compétitif qui lui fasse confiance.

**Finlande, 1re division**

Promu avec le PS Kemi King après une saison pleine (22 matchs comme titulaire), David Bitsindou a continué sur sa lancée, depuis le 30 janvier avec 4 matchs de Coupe de la Ligue, puis 8 matchs de championnat, tous comme titulaire. Installé en défense centrale, mais capable d'évoluer comme latéral droit, le joueur de 27 ans fait des débuts professionnels réussis. Comme son club, 3e (3 matchs de retard) du championnat après 12 journées.

**Grèce, 1re division**

Après une première saison pleine à Plataniak (28 matchs), Bernard Itoua a déchanté cette année avec 9 apparitions en champion grec (dont 5 comme titulaire) et 1 but auquel il faut ajouter trois rencontres de Coupe. En fin de contrat, il est désormais sur le marché des joueurs libres.

**Israël, 1re division**

Prêté à l'Hapoel Kfar Saba par le Maccabi Tel Aviv, Mavis Tchibota a fait ses débuts en professionnel. Et les a réussis avec 29 matchs, dont 25 comme titulaire, et 3 buts. L'ailier gauche de 20 ans, qui a subi des insultes racistes de la part d'un adversaire, en fin de saison, restera à l'Hapoel Kfar Saba. En effet, sous contrat avec le Maccabi Tel Aviv jusqu'en 2018, il fait de nouveau l'objet d'un prêt à Kfar Saba.

**Israël 2e division**

Belle saison pour Romaric Etou, devenu capitaine du Beitar Tel Aviv. L'international U23 a disputé 34 matchs de championnat pour 2 buts et une poignée de passes décisives. Neuvième de la saison régulière, le Beitar a ensuite survolé les play-down (6 victoires et 1 nul) et s'est offert un beau parcours en Coupe d'Israël, avant de tomber en quart de finale. Après trois saisons au Beitar, le latéral polyvalent a des envies d'ailleurs. A suivre.

Camille Delourme



S'il est parvenu à franchir les paliers entre le National et la Jupiler League, Marvin Baudry doit encore progresser et s'imposer à un poste (droits réservés)

tant que superviseur et entraîneur des U17 du club.

**Angleterre, 4e division**

Saison mi-figue, mi-raisin pour Clevid Dikamona : après deux saisons de National, le défenseur central a rejoint l'Angleterre et Dagenham où il est parvenu à faire son trou (27 matchs, dont 23 comme titulaire, en championnat, 3 en Cup, 1 en League Cup et 3 en Johnstones Paint Trophy). Un total correct au sein d'un effectif où seuls deux défenseurs ont dépassé les 30 matchs de championnat (sur 42 journées). Mais il n'a pu empêcher le naufrage de son équipe, reléguée en 5e division avec 81 buts encaissés. Sur le départ, le néo-international congolais pri-

Marvin Baudry a globalement réussi sa saison, puisqu'il est parvenu à faire sa place dans l'effectif de Zulte-Waregem, une formation du haut de tableau du championnat de première division belge. A l'issue de cette saison, il cumule 32 matchs dont 29 titularisations, 2 buts, 2 passes décisives, 4 cartons jaunes, 1 carton rouge et 1 but contre son camp en Jupiler league. L'ancien Amiénois a été aligné au poste de latéral à 18 reprises et a joué dans l'axe 14 fois. Mais au sein d'une défense souvent fébrile (50 buts encaissés en 30 matchs de saison régulière et 23 buts encaissés en 10 matchs de play-offs), il n'a pas toujours dégagé l'assurance nécessaire. L'an prochain,

# CAN 2017

## Le programme de la 5<sup>e</sup> et avant-dernière journée

La 5<sup>e</sup> journée des éliminatoires de la CAN 2017, qui aura lieu au Gabon en janvier 2017, a débuté jeudi par la victoire de l'Algérie, désormais qualifiée, aux Seychelles (2-0). De Nairobi, où joueront les Diabls rouges, à Monrovia, où le Liberia tentera de bousculer la hiérarchie, retrouvez le programme de toutes les équipes.

Jeudi 2 juin

Seychelles-Algérie : 0-2 (0-1)

Buts : Benzia (41e) et Soudani (62e) pour l'Algérie

Vendredi 3 juin

Djibouti-Tunisie : 0-3 (0-2)

Buts : Sliti (15e et 44e) et Khenissi (54e) pour la Tunisie

Mauritanie-Cameroun

Libye-Maroc

Samedi 4 juin

Comores-Burkina Faso

Tanzanie-Egypte

Burundi-Sénégal

Soudan du Sud-Mali

Rwanda-Mozambique

Botswana-Ouganda

Namibie-Niger

Sao Tomé-Cap Vert

Guinée Bissau-Zambie

Sierra Leone-Soudan

Gambie-Afrique du Sud

Côte d'Ivoire-Gabon (comptabilisé comme amical)

Dimanche 5 juin

Île Maurice-Ghana

Madagascar-RD Congo

Kenya-Congo à 12h, heure locale

Lesotho-Ethiopie

Swaziland-Guinée

Zimbabwe-Malawi

Liberia-Togo

Centrafrique-Angola

Bénin-Guinée Equatoriale

### Groupe A

1) Liberia, 9e journée, 2) Tunisie, 7 points, 3) Togo, 7 points, Djibouti, 0 pt

### Groupe B

1) RDC, 9 points, 2) Centrafrique, 7 pts, 3) Angola, 4 pts, 4) Madagascar, 2 pts

### Groupe C

1) Mali, 10 pts, 2) Bénin, 8 pts, 3) Sud Soudan, 3 pts, 4) Guinée équatoriale, 1 pt

### Groupe D

1) Burkina, 7 pts, 2) Ouganda, 7 pts, 3) Botswana, 6 pts, 4) Comores, 3 pts

### Groupe E

1) Guinée Bissau, 7 pts, 2) Congo, 6 pts, 3) Zambie, 6 pts, 4) Kenya, 1 pt

### Groupe F

1) Maroc, 12 pts, 2) Cap-Vert, 6 pts, 3) Libye, 3 pts, 4) Sao Tomé, 3 pts

### Groupe G (le Tchad a déclaré forfait)

1) Egypte, 7 pts, 2) Nigeria, 2 pts, 3) Tanzanie, 1 pt

### Groupe H

1) Ghana, 10 pts, 2) Rwanda, 6 pts, 3) Maurice, 6 pts, 4) Mozambique, 1 pt

### Groupe I (Les matchs face au Gabon, pays hôte, comptent comme amicaux)

1) Côte d'Ivoire, 5 pts, 2) Soudan, 4 pts, 3) Sierra Leone, 1 pt

### Groupe J

1) Algérie, 13 pts, 2) Ethiopie, 5 pts, 3) Seychelles, 4 pts, 4) Lesotho, 3 pts

### Groupe K

1) Sénégal, 12 pts, 2) Burundi, 6 pts, 3) Niger, 3 pts, 4) Namibie, 3 pts

### Groupe L

1) Zimbabwe, 8 pts, 2) Swaziland, 5 pts, 3) Guinée, 5 pts, 4) Malawi, 2 pts

### Groupe M

1) Cameroun, 8 pts, 2) Mauritanie, 7 pts, 3) Afrique du Sud, 3 pts, 4) Gambie, 2 pts

Camille Delourme

## ATHLÉTISME

# Elemba intègre le Top 10 mondial

2016 TOP LIST							
1	22.13	Joe KOVACS	28 JUN 1989	USA	1	Eugene (Hayward Field), OR	27 MAY 2016
	21.47	Joe KOVACS	28 JUN 1989	USA	1c2	La Jolla, CA	23 APR 2016
2	21.40	Kurt ROBERTS	20 FEB 1988	USA	1	Shanghai	14 MAY 2016
3	21.34	Ryan CROUSER	18 DEC 1992	USA	1	Austin (Myers Stadium), TX	16 APR 2016
4	21.23	Michal HARATYK	10 APR 1992	POL	1	Kielce	08 MAY 2016
5	21.21	Damien BIRKINHEAD	8 APR 1993	AUS	1	Hobart (Domain)	13 FEB 2016
6	21.20	Tomas WALSH	1 MAR 1992	NZL	2	Shanghai	14 MAY 2016
	21.11	Tomas WALSH	1 MAR 1992	NZL	1	Dunedin (Caledonian Ground)	04 MAR 2016
7	21.11	Jordan CLARKE	10 JUL 1990	USA	1 (Inv)	Tucson, AZ	21 MAY 2016
8	21.01	Konrad BUKOWIECKI	17 MAR 1997	POL	1	Ostrava (Městský Stadion)	20 MAY 2016
8	21.01	Franck ELEMBA	21 JUL 1990	CGO	1	Dakar (Stade Senghor)	25 MAY 2016

Sacré à Dakar, le 25 mai dernier, Franck Elemba s'invite parmi les tous meilleurs lanceurs mondiaux: de bon augure à deux mois des Jeux de Rio (droits réservés)

Vainqueur du Grand Prix IAAF de Dakar, avec un nouveau record du Congo à la clé, Franck Elemba

intègre le Top 10 mondial du lancer de poids.

A soixante jours des Jeux olympiques de Rio, où

il sera la principale (seule?) chance de médaille congolaise, Franck Elemba est en grande forme. Le «Gladiateur», détenteur du record du Congo avec un lancer à 21m01, à Dakar, enchaîne les podiums depuis les Jeux africains de Brazzaville. Meilleur athlète africain de l'année 2015, Elemba est crédité de la 8<sup>e</sup> performance mondiale de l'année. S'il reste à une distance non négligeable du premier (l'Américain Joe Kovacs en 22m13), le Gladiateur aura sa carte à jouer à Rio avec la suspension de plusieurs lanceurs russes pour dopage.

C.D.

## Plaisirs de la table

Les lentilles sont des légumes secs qui appartiennent à la famille des fabacées, aussi appelée légumineuses. Ce sont des aliments riches en fer, extrêmement bénéfiques et indispensables au bon fonctionnement de l'organisme. Les lentilles ont tout intérêt à être intégrées à n'importe quel régime alimentaire, y compris le régime diabète et le régime minceur.

# Lentilles: un aliment riche en fer



En effet, une alimentation saine, composée notamment d'aliments riches en fer, est bénéfique pour la santé et la forme. Le fer est un antifatigue naturel. Ses propriétés ne s'arrêtent pas là puisque le fer renforce notre système immunitaire et préserve nos cellules et nos organes vitaux grâce à sa richesse en antioxydants.

Les bénéfices des lentilles, aliments riches en fer, sur la santé. Parce que ce sont des aliments riches en fer, les lentilles sont très bénéfiques

pour l'organisme. Elles sont également riches en fibres, ce qui facilite leur digestion, riches en protéines, idéales pour les sportifs, et enfin, riches en acide folique et donc recommandées aux femmes enceintes. Aussi, il existe différents types de lentilles : les lentilles blondes, les lentilles brunes, les lentilles corail, les lentilles orange et les lentilles vertes. Ce sont des aliments riches en fer. Les lentilles peuvent être consommées chaudes ou en salades. Elles sont idéales pour réaliser des plats végétariens complets et excellents d'un point de vue nutritionnel.

*Dona*

## Recette

Temps de préparation : 45 minutes  
Temps de cuisson : 10 minutes  
Temps de réfrigération : 60 minutes

Difficulté : Facile  
Budget : moyen

Pour 4 personnes

### Ingrédients

- 4 tranches de thon frais
- 2 cuillères à café de cumin
- 2 cuillères à soupe d'huile d'olive
- 10g de beurre
- 1 gousse d'ail
- 1 oignon
- 1 cuillère à soupe de concentré de tomates
- 1 cuillère à soupe de persil
- Sel

### Préparation

- 1- Mettre les tranches de thon dans un plat.
- 2- Mélanger l'huile d'olive, le cumin, l'ail haché et une pincée de sel.
- 3- Badigeonner le thon avec ce mélange, couvrir de film alimentaire et réserver au réfrigérateur pendant 1 heure (retourner les tranches au bout de 30 minutes).
- 4- Sortir le thon du réfrigérateur et le faire cuire sur un gril pendant 3-4 minutes.
- 5- Dans une poêle antiadhésive, mettre le beurre, l'oignon haché, le concentré de tomates et le persil. Saler et poivrer et laisser cuire à feu doux pendant 5 minutes.
- 6- Verser la sauce sur le thon. Déposer une feuille de persil dessus et servir.

Nos suggestions Thon grillé à la tomate

Ce plat peut être servi avec du riz par exemple.

# THON GRILLÉ À LA TOMATE





## LA SÉCURITÉ DANS LES COLLECTIVITÉS LOCALES

# « Les clefs de l'efficacité » de Wilfrid Mabika Vindou

Ce livre sur le management sécuritaire est un cadeau bien venu que l'auteur offre à toutes les institutions locales qui occupent une part de responsabilité, pour une gestion cohérente et efficace de la cité.

Dans son approche méthodologique et sa structuration, il ressemble à une thèse de doctorat. Entre les préfets de police d'arrondissement, la justice, les élus locaux, la mairie centrale, le ministère de l'intérieur, l'imbroglio est total. Ce joyau apporte des approches intelligentes de solutions. Le style soutenu fait appel au plus haut niveau de compréhension.

Bien traité, aux chapitres bien agencés et argumentés avec des exemples saillants et une saveur de cas pratiques vivace. Des péripéties des expulsions manu militari de la paroisse Saint Bernard de Paris à l'arrestation de Mo-



hamed Merha, de la vague migratoire Rome, syrienne, Djiboutienne, Érythréenne, et des negro-africains. De Ceuta et Melilla à Lesbos ainsi que de la cyber criminalité et de la profanation des lieux de cultes et des tombes, tout est question de management sécuritaire.

Il mérite sa place dans les bibliothèques des institutions supérieures d'administration publique, de police et de gendarmerie. C'est un livre d'approches de solutions où se dégage un compromis économique-technique portant sur le partage de compétences entre les autorités locales et l'Etat jacobin. Créer des mécanismes de prévention, de protection, de répression et d'organisation dénote d'un sens managérial achevé. Il est nécessaire pour les gestionnaires de la cité de s'approprier cet outil pour éviter les télescopes d'affirmation d'égo. Bonne lecture!!!

Alain Zoka

## Horoscope du 4 au 10 juin 2016



**Bélier**  
(21 mars-20 avril)

Imperturbable, vous atteindrez vos objectifs avec brio. Votre volonté d'accomplissement sera forte et vous l'appliquerez avec l'efficacité requise. **Amour** : une discussion apaisante avec l'autre vous fera repartir sur les meilleures bases.



**Lion**  
(23 juillet-23 août)

Les Lions ayant passé une période difficile sortiront la tête de l'eau et se lanceront sans crainte dans de nouvelles perspectives. **Apaisé**, vous retrouvez les forces nécessaires pour vous engager dans une belle aventure.



**Capricorne**  
(22 décembre-20 janvier)

Faites preuve d'organisation et vos projets iront plus vite que prévu. L'idée de partir sur des bases solides sera le premier défi que vous accomplirez avec brio, les résultats escomptés viendront naturellement. Dynamique et inspiré, les idées fusent.



**Taureau**  
(21 avril-21 mai)

Il vous faudra faire preuve de positivisme face aux nouvelles que l'on vous rapporte. Rien n'est catastrophique si vous anticipez avec suffisamment de clarté et d'honnêteté les obstacles qui se dressent devant vous. Soyez réaliste pour attendre vos objectifs.



**Vierge**  
(24 août-23 septembre)

Vous avez de la créativité et de l'énergie à revendre. Vous donnerez de votre personne aux projets qui selon vous valent la peine et votre instinct sera le bon. Aux Vierges dépensières, c'est le moment de mettre de l'argent ou des provisions de côté.



**Verseau**  
(21 janvier-18 février)

Votre patience et votre acharnement porteront leurs fruits cette semaine et seront reconnus. Un événement particulièrement attendu vous ouvrira les portes à de grands projets.



**Gémeaux**  
(22 mai-21 juin)

Vous êtes présentement dans une période faste, prêt à accomplir de grands projets en direction de la communauté. Vos initiatives seront appuyées car la confiance règne avec votre entourage, cela sera pour vous bénéfique. Sous les feux des projecteurs, vous serez invité à sortir de votre quotidien.



**Balance**  
(24 septembre-23 octobre)

Faites preuve de sympathie lorsque vous vous adressez à votre prochain. De nos jours la bienveillance est une qualité rare mais c'est bien celle qu'il vous faut pour faire ce que vous voulez. Les Astres vont dans ce sens, profitez de ce climat.



**Poissons**  
(19 février-20 mars)

Un changement de programme vous déstabilisera. Ne dramatisez pas la situation et cherchez des solutions durables pour mener à bien vos projets. L'imprévu a du bon, vous l'apprendrez dans les jours à venir.



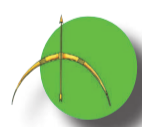
**Cancer**  
(22 juin-22 juillet)

Vos efforts de patience porteront leurs fruits cette semaine, vous verrez les résultats d'un labeur engagé il y a quelques temps et de nouvelles questions seront à considérer. Si vos enfants vous demandent, soyez à l'écoute et disponible pour eux.



**Scorpion**  
(24 octobre-22 novembre)

**Célibataires** : vous aurez un besoin fort de clarté et transparence. Pourtant, vous n'êtes pas étranger à ce qui se passe autour de vous en ce moment. Acceptez les discussions, impliquez-vous et tout rentrera dans l'ordre. Ne négligez pas des êtres chers.



**Sagittaire**

(23 novembre-21 décembre)

Vous donnez du piment à votre vie ! Vous aurez le goût de sortir des terrains battus et de vous essayer à la nouveauté. Un tel entrain vous fera découvrir de nouveaux horizons et donnera du ressort à votre vie sentimentale, C'est le moment de préparer un voyage.



## PHARMACIES DE GARDE DU DIMANCHE 5 JUIN 2016 - BRAZZAVILLE -



### MAKELEKELE

Bienvenu  
Olivier  
L-Nouthe  
Jumelle2

### BACONGO

Bonick  
Matsoua  
Shaloom (maison  
d'arrêt)

### POTO-POTO

Brant Gynes (Gare P.V)  
DUO  
FLL (Rond-point Poto-Poto)  
Foch  
Joseph

### MOUNGALI

Nouvelle (ex Moukondo)  
Pharmapolis  
Plateau des 15 ans  
Réconfort  
Metta  
Bass / Lenal'O

### OUENZE

Île de beauté  
Grâce  
Jane Viale  
Saint Goma de Baz  
Texaco

### TALANGAI

Mikalou  
Mpila  
Père Jacques  
Rosa

### MFILOU

Florale  
Teven